

vietronic sa

SINTETIZADOR MIDI

E - 20

TRADUCCION DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

PAGINA 3 DEL MANUAL**DESCRIPCION DE LOS PANELES**

PARTE SUPERIOR

PARTE POSTERIOR

PARTE FRONTAL

PAGINA 5 DEL MANUAL**CARACTERISTICAS**

- El E-20 es un sintetizador polifónico de 61 teclas y 32 parciales, con teclado dinámico.
- El E-20 utiliza la Síntesis Aritmética Lineal de Roland (sonido LA).
- El LCD (visor de cristal líquido) proporciona información e instrucciones al usuario durante la programación de las muchas características del E-20, haciendo que las operaciones resulten más rápidas y fáciles.
- Está provisto de conectores MIDI para conectarlo a otros aparatos MIDI.
- El E-20 incorpora altavoces y amplificador internos con una potencia de salida máxima de 2 x 5 watts.

Gracias por haber adquirido el sintetizador Roland E-20.

El E-20 es un teclado muy fácil de operar, que puede tocar cualquiera.

Una de sus mayores ventajas es que pone a su alcance la superior tecnología digital de Roland.

El E-20 utiliza la misma síntesis Lineal Aritmética de los sintetizadores profesionales serie D. Los 64 tones y 30 sonidos de percusión del E-20 le ofrecen una excelente y natural gama sonora.

Las funciones musicales del E-20 añaden el toque de teclado los fantásticos sonidos de música moderna de otros instrumentos.

Este Manual del Propietario ha sido escrito para ayudarle a Vd. a conseguir muchos años de disfrute musical con el E-20.

PAGINA 6 DEL MANUAL**I N D I C E**

DESCRIPCION DE LOS PANELES	3
CARACTERISTICAS	5
NOTAS IMPORTANTES	8
CUIDADOS DEL E-20	9
CONEXIONES	10
OPERACION	
MONTAJE DEL ATRIL	12
ENCENDIDO	12
MASTER VOLUME	13
SELECCION DEL TONO	15
SELECCION DEL TONO SUPERIOR	15
SPLIT	17
SELECCION DEL TONO INFERIOR	19
SELECCION DEL TONO DEL BAJO	20
BALANCE DE TONOS	22

UPPER BALANCE	22
LOWER BALANCE	23
BASS BALANCE	24
SECCION DE RITMO	25
SELECCION DEL RITMO	25
PUESTA EN MARCHA DEL RITMO	27
CONTROL DEL TEMPO	27
COMO PARAR EL RITMO	28
MANUAL DRUMS	29
DRUM BALANCE	32
ACOMPAÑAMIENTO	33
ARRANGER ON/OFF	33
ARRANGE 1 Y 2	33
VARIATION	33
FILL-IN	34
MEMORY	34
SYNC START	34
PITCH BEND/MODULACION	35
CHORD INTELIGENCIA	36
TOQUE DE LOS ACORDES INTELIGENTES	37
MELODY INTELLIGENCE	39
BALANCE DEL ACOMPAÑAMIENTO	40
EFFECTO DE REVERB	41
REVERB PART ASSIGN	42
REVERB TYPE	44

PAGINA 7 DEL MANUAL

FUNCIONES	
TRANS/TUNE/BEND	45
TRANSPOSE	45
MASTER TUNE	46
PITCH BENDER RANGE	47
ASIGNACION AL PEDAL	48
USER PROGRAMS	49
ESCRITURA DE UNA CONFIGURACION DE PANEL	52
SONG COMPOSER	53
GRABACION DE CANCIONES	54
REPRODUCCION DE UNA CANCION	58
TARJETA DE MEMORIA	59
ESCRITURA DE CANCIONES EN EL SONG COMPOSER	60
CARGA DE CANCIONES EN EL E-20	61
ESCRITURA DE LOS PROGRAMAS DEL USUARIO	62
CARGA DE LOS PROGRAMAS DEL USUARIO	63
ESCRITURA DE CANCIONES Y PROGRAMAS DEL USUARIO	64
CARGA DE LAS CANCIONES Y DE LOS PROGRAMAS DEL USUARIO	65
MENSAJES DE ERROR	66
TARJETA RHYTHM	67
TOQUE DE LOS RITMOS DE LA TARJETA	67
MENSAJES DE ERROR	68
CONTROL MIDI	69
CONEXIONES	69
128 TONES DISPONIBLES MEDIANTE MIDI PROGRAM CHANGE	71
CAMBIO DE LAS FUNCIONES Y CANALES MIDI	72
SI SU E-20 NO FUNCIONA	74

PAGINA 8 DEL MANUAL**NOTAS IMPORTANTES**

- La tensión apropiada para el teclado se muestra en la placa de identificación. Asegúrese de que coincide con la tensión de red vigente en su país de residencia.
- Utilice únicamente el cable de CA que se suministra.
- No utilice para este aparato la misma toma que utiliza para un aparato de generador de ruido, como puede ser un motor o un sistema de iluminación variable.
- Es normal que este aparato se caliente mientras funciona.
- Si el aparato va a permanecer sin utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo de la red.
- En caso de tormenta, desconecte inmediatamente el aparato de la red.
- Antes de instalar este teclado con otros aparatos MIDI, apague el teclado, así como todos los demás aparatos.
- Cuide de conectar los cables MIDI correctamente. Si el cable MIDI se desconecta mientras se está tocando el teclado, se presentarán diversos problemas (por ejemplo, la tecla continuará sonando).
- La electricidad estática puede hacer que el computador incorporado no funcione bien. Si ello ocurriese, simplemente apague el teclado y vuelva a encenderlo al cabo de algunos segundos.
- Es posible que este teclado no funcione bien si se conecta inmediatamente después de haberlo encendido. Si ello ocurriese, simplemente apáguelo y vuelva a encenderlo al cabo de algunos segundos después.
- Si se hace funcionar el E-20 cerca de una luz de neón o fluorescente, un televisor o un visor CRT, pueden producirse ruidos de interferencia. Si ese fuese el caso, cambie la posición del teclado.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no haga ninguna reparación Vd. mismo. Diríjase a personal técnico cualificado.

PAGINA 9 DEL MANUAL**CUIDADOS DEL E-20**

Para asegurar el uso más efectivo y el pleno disfrute del E-20, lea detenidamente estas instrucciones.

EMPLAZAMIENTO

Evite utilizar este teclado en condiciones de excesivo calor o humedad, o donde pueda resultar afectado por la luz directa del sol o por el polvo. Evite también lugares donde haya muchas vibraciones.

CUIDADO DEL MUEBLE

Utilice un paño suave y seco para quitarle el polvo. Para limpiar huellas dactilares y la capa de suciedad que a veces se forma y que le resta brillo, utilice un paño suave ligeramente humedecido y una pequeña cantidad de algún detergente neutro. Seque inmediatamente con un paño suave. No utilice disolventes como los que se emplean en pintura.

PAGINA 10 DEL MANUAL**CONEXIONES**

PAGINA 11 DEL MANUAL**(1) Conector Headphoned (PHONES)**

Para una mayor comodidad, conecte un par de auriculares estéreo tipo estándar (RH-12/RH-100) a este conector y podrá tocar y practicar en privado. Los altavoces internos no sonarán cuando el conector de auriculares sea conectado a este conector.

El control deslizante MASTER VOLUME ajustará el volumen total de los auriculares.

(2) Conector CA.

Para conectar a la tensión de CA doméstica, utilice el cable de red suministrado con el E-20.

(3) Interruptor POWER**(4) Conectores AUX IN estéreo**

Si se conecta otro teclado o una unidad de ritmo, los altavoces internos del E-20 pueden emitir todos los sonidos de ambos aparatos. Cuando conecte un instrumento monofónico al E-20 utilice el conector "L (mono)" AUX IN.

(5) Conectores AUX OUT estéreo

El E-20 puede ser conectado a una fuente de amplificación externa (amplificador HI-FI, magnetófono, etc.) para ampliar aún más el sonido.

Cuando conecte un amplificador monofónico, utilice siempre el conector "R (mono)" AUX OUT.

(6) Conectores MIDI

Véase CONTROL MIDI.

(7) Ranura Memory Card

Introduzca aquí una tarjeta de memoria y una tarjeta Rhythm opcionales.

(8) Conector FOOTSWITCH

Utilizando el pedal opcional (DP-2/DP-6), se pueden controlar varias funciones con el pie.

Véase FOOTSWITCH ASSIGN

(9) Pedal de Expresión FV-200 estéreo.

Véase la página 14 para más detalles.

PAGINA 12 DEL MANUAL**O P E R A C I O N****MONTAJE DEL ATRIL**

El E-20 se suministra con un atril, que Vd. encontrará en la caja del teclado.

Para montarlo en el teclado, introduzca los dos pies en los agujeros que lleva el panel superior.

ENCENDIDO

Pulse el interruptor Power On/Off 23.

La pantalla VISOR 21 responderá con:

Esta indicación aparecerá durante algunos segundos, y después el visor cambiará a:

Número y nombre del ritmo:

A lo largo de este Manual nos referiremos a esta pantalla como pantalla Master.

PAGINA 13 DEL MANUAL**MASTER VOLUME**

El teclado podrá ser tocado ahora en el modo Full Keyboard utilizando el tone preselecciónado ELEC PIANO 1.

Cerciórese de que el commutador deslizante MASTER VOLUME está colocado de nuevo en la posición media.

El control deslizante Volume permite el volumen total del E-20 (moviendo el commutador alejándolo de Vd.) o bajarlo (moviendo el commutador hacia Vd.). Este control también controlaría el volumen total cuando se utilicen auriculares.

PAGINA 14 DEL MANUAL

- REFERENCIA -

Cuando se conecta a una unidad de amplificación externa, se puede utilizar un pedal de expresión estéreo opcional (FV-200) para controlar el volumen general. Véase el siguiente diagrama para proceder a la conexión:

1. Apague el E-20 y todos los demás sistemas de amplificación.
2. Conecte el E-20 al FV-200 conectando un par de cables blindados en los conectores AUX OUT del E-20 e INPUT del FV-200.
3. Conecte el FV-200 a un sistema de amplificación mediante dos cables blindados más, conectados en los conectores OUTPUT del FV-200.
4. Coloque a On los commutadores de dichos aparatos y ajuste el Master Volume que se quiere incrementar.
5. Cerciórese de que el volumen general es controlado por el interruptor de pedal.

PAGINA 15 DEL MANUAL

TONE SELECT

Cualquiera de los diferentes 64 colores tímbricos puede ser seleccionado utilizando los botones BANK y NUMBER.

UPPER TONE SELECT

Para cambiar el tone en el modo "Full Keyboard" pulse el botón UPPER 30 de la sección TONE SELECT. El visor responderá con:

Para seleccionar cualquiera de los 64 tones, pulse un botón BANK para la primera cifra y un botón NUMBER para la segunda.

PAGINA 16 DEL MANUAL

Ejemplo: Para seleccionar el tone 42 STRING SECT2

Pulse el botón BANK 4 y a continuación el botón NUMBER 2. El visor responderá con:

Al cabo de algunos segundos el visor volverá a la condición de pantalla MASTER.

Las 61 teclas pueden ser tocadas dinámicamente, es decir, mientras más fuerte pulse Vd. la tecla, más alto sonará el tono.

- * El procedimiento anterior (pulsación de los botones BANK y NUMBER) puede ser efectuado en el orden que se deseé.
- * Después de pulsar el botón UPPER, el visor continuará mostrando la condición UPPER Tone hasta que se haga una nueva selección mediante los botones BANK o NUMBER.
- * Si el cursor (cuadro centelleante que se observa en el visor) está colocado en el número de tone UPPER (superior), no hay necesidad de apretar el botón UPPER antes de apretar los botones BANK y NUMBER, simplemente apriete los dos números del tone UPPER que Vd. necesita.

PAGINA 17 DEL MANUAL**SPLIT**

El teclado también puede tocarse en un modo "Split". Un tone para la parte derecha del teclado y otro para la parte izquierda. Para "dividir" el teclado pulse el botón SPLIT 11. El LED SPLIT 1 (de la izquierda) se ilumina.

El teclado se dividirá ahora entre las teclas F# y G de la segunda octava. El tone que suena desde la nota más baja hasta F# incluida se conocerá como "Lower" (inferior) y los tones de esta sección serán seleccionados utilizando el botón LOWER de la sección TONE SELECT (véase LOWER TONE SELECT). El tone que ahora sonará desde la tecla G inclusive hacia arriba será seleccionado utilizando el botón tone UPPER (véase UPPER TONE SELECT).

Si se pulsa el botón SPLIT una vez más se iluminará el LED situado al lado derecho del botón. Esta operación traslada la división del teclado y amplia la cantidad de notas disponibles para la sección LOWER (inferior) del teclado. Ahora las notas desde las más bajas hasta B inclusive de la segunda octava formarán el teclado "inferior", y las notas desde C inclusive de la tercera octava formarán el teclado "superior".

Para cancelar la característica "Split" y tocar el E-20 como un teclado completo, pulse el botón SPLIT una tercera vez (los LEDs estarán apagados).

La característica "Split" también puede ser anulada y accionada mediante el pedal opcional (Véase PEDAL).

PAGINA 18 DEL MANUAL

La función SPLIT 2 también será seleccionada automáticamente (si está en la posición Off) pulsando los siguientes botones:

* Si se ha programado cualquiera de las siguientes funciones en la posición On:

Cuando se está en la posición SPLIT (1 ó 2), si se toca un acorde en la sección inferior producirá el sonido del acorde más un tono grave. La nota grave que se escuchará será la nota fundamental del acorde tocado. Para seleccionar un TONE SELECT (véase BASS TONE SELECT).

Los acordes pueden ser tocados de dos formas diferentes: acordes fáciles (véase CHORD INTELLIGENCE) y acordes convencionales.

PAGINA 19 DEL MANUAL**LOWER TONE SELECT**

Para seleccionar un tone diferente para la parte izquierda del SPLIT (teclado inferior), pulse el botón LOWER 31 de la sección TONE SELECT.

Para seleccionar cualquiera de los 64 tones, pulse el botón BANK number para la primera cifra y un botón NUMBER para la segunda.

Ejemplo: para seleccionar el tone 51 FANTASY.

Pulse el botón BANK 5 y a continuación el botón NUMBER 1. El visor responderá con:

Al cabo de algunos segundos el visor volverá a la condición Master.

* El procedimiento anterior (pulsación de los botones BANK y NUMBER) puede ser efectuado en el orden que se desee.

* Despues de haber pulsado el botón LOWER tone, el visor continuará mostrando la condición LOWER tone hasta que se haga una nueva selección mediante los botones BANK o NUMBER.

- * Si el cursor (caja centelleante) se coloca en el visor en el número LOWER tone, no habrá necesidad de apretar el botón LOWER antes de pulsar los botones BANK y NUMBER; sólo se han de apretar los dos números del LOWER tone que a Vd. le interese.

PAGINA 20 DEL MANUAL**SELECCION DEL BASS TONE**

Para cambiar el Bass tone, pulse el botón BASS 32 de la sección TONE SELECT. El visor responderá con:

Para seleccionar cualquiera de los 64 tones, pulse un botón BANK number para la primera cifra y un botón NUMBER para la segunda.

Ejemplo: Para seleccionar el tone 74 SLAP BASS 1.

Pulse el botón BANK 7 y el botón NUMBER 4. El visor responderá con:

Al cabo de algunos segundos el visor volverá a la condición Master.

- * El procedimiento anterior (pulsación de los botones BANK y NUMBER) puede ser efectuado en el orden en que se desee.
- * Despues de haber pulsado el botón BASS tone, el visor continuará mostrando la condición BASS tone, hasta que se haga una nueva selección mediante los botones BANK o NUMBER.
- * Si el cursor (cuadro centelleante) se coloca en el visor en el número BASS tone, no habrá necesidad de apretar el botón BASS antes de pulsar los botones BANK y NUMBER; sólo se han de apretar los dos números del BASS tone que a Vd. le interesa.

PAGINA 21 DEL MANUAL**- NOTAS SOBRE LA SELECCION DEL TONE -**

- * Para seleccionar tone UPPER, LOWER, o BASS, si el número es igual al anterior, no hay necesidad de apretar el botón correspondiente.
- * El procedimiento para seleccionar el tone UPPER y el tone BASS es el mismo, tanto si se está tocando el ritmo como si no.
- * Mientras el ritmo está tocando, el tone LOWER no sonará, y si se cambia el tone LOWER o se modifica el volumen Lower (LOWER BALANCE): véase TONE BALANCE) no surtirá ningún efecto en lo absoluto.

PAGINA 22 DEL MANUAL**BALANCE DEL TONE**

Los volúmenes de los tones UPPER, LOWER y BASS pueden ser controlados con los botones ">" y "<" de la sección BALANCE.

UPPER BALANCE

Para ajustar el volumen del tone UPPER (o tone Full Keyboard) cuando el SPLIT está a Off), pulse el botón UPPER ">" para elevar el volumen 33 o el botón "<" para reducirlo. El visor responderá con:

Si se pulsa uno de los botones UPPER ">" o "<", el número y la indicación gráfica se incrementarán o reducirán.

- * Al cabo de algunos segundos, si no se aprieta ningún botón, el visor volverá a la posición Master.

Para anular rápidamente el tone UPPER pulse los botones UPPER ">" y "<" simultáneamente. El visor responderá con:

Para accionar de nuevo el tone UPPER, pulse los botones UPPER ">" y "<" de nuevo simultáneamente.

PAGINA 23 DEL MANUAL

LOWER BALANCE

Para ajustar el volumen del LOWER tone, pulse el botón LOWER ">" si desea incrementar el volumen 34 o bien el botón "<" si desea reducirlo. El valor responderá con:

Si se pulsa uno de los botones LOWER (">" o "<") el número y la indicación gráfica se incrementarán o reducirán.

* Al cabo de algunos segundos, si no se pulsa ningún botón, el visor volverá a la condición Master.

Para accionar de nuevo el LOWER tone, pulse simultáneamente los botones LOWER ">" y "<" otra vez.

PAGINA 24 DEL MANUAL

BALANCE BASS

Para ajustar el volumen del BASS tone, pulse el botón BASS ">" para incrementar el volumen 36 o bien el botón BASS "<" para reducirlo. El visor responderá con:

Si se pulsan el botón BASS ">" o el botón BASS "<" el número y el gráfico se incrementarán o reducirán.

* Al cabo de algunos segundos, si no se pulsa ningún botón, el visor volverá a la condición Master.

Para anular rápidamente el tone BASS, pulse los botones BASS ">" y "<" simultáneamente. El visor responderá con:

Para accionar de nuevo el BASS tone, pulse simultáneamente los botones BASS ">" y "<" otra vez.

PAGINA 25 DEL MANUAL

SECCION DE RHYTHM

El E-20 lleva incorporado una sección de ritmo automático.

Cada ritmo incluye una pista de ritmo, una linea de bajo y un acompañamiento orquestal, además de un tempo preset. Vd. puede seleccionar entre el ritmo básico (original) y una Variation. El ARRANGER proporciona el acompañamiento orquestal, con una selección de arreglo sencillo y arreglo complejo (véase ARRANGER 1 y 2 en "ACOMPAÑAMIENTO").

La MEMORY mantiene automáticamente las notas que Vd. toca hasta que se tocan nuevas notas (véase MEMORY en "ACOMPAÑAMIENTO").

SECCION DEL RITMO

El instrumento seleccionará automáticamente 16 FUNK 2 al encenderse. Para seleccionar un ritmo que no sea el 32 en la RHYTHM TABLE (Tabla de Ritmos), pulse en la sección de ritmo un botón BANK para la primera cifra y un botón NUMBER para la segunda. El visor mostrará el nuevo ritmo seleccionado.

PAGINA 26 DEL MANUAL

Ejemplo: Para seleccionar el ritmo 44 CHA CHA

Pulse el botón BANK 4 y el botón NUMBER 4. El visor responderá con el nuevo ritmo y tiempo preset.

- * El procedimiento anterior (pulsación de los botones BANK y NUMBER) puede ser efectuado en el orden en que se desee.
- * Al seleccionar un nuevo ritmo, si el BANK y el NUMBER son iguales a los del ritmo anterior, no hay necesidad de pulsar el botón correspondiente.
- * Se puede seleccionar un nuevo ritmo mientras se está tocando el ritmo. En esta operación, el nuevo ritmo no tocará el tempo preset. Tocará el tiempo del ritmo anterior.
- * Se pueden obtener ritmos adicionales mediante las tarjetas de ritmo opcionales, que Vd. puede adquirir del distribuidor Roland. Para cargar y seleccionar los ritmos adicionales, véase "RHYTHM CARD" (TARJETA DE RITMO).

VARIATION 39

Véase ACOMPAÑAMIENTO

PAGINA 27 DEL MANUAL**PUESTA EN MARCHA DEL RITMO**

El ritmo puede ser puesto en marcha de tres maneras diferentes:

1. Pulse el botón START/STOP 15 y el ritmo se iniciará inmediatamente.
2. Pulse el botón SYNC START (44: véase ACOMPAÑAMIENTO) (el LED se ilumina). Pulse a continuación una tecla de la sección de acompañamiento del teclado. El ritmo se iniciará automáticamente (el LED se apagará).
- * La función Sync Start sólo puede ser seleccionada cuando el ritmo está parado.
3. Pulse el botón INTRO/ENDING 13. El ritmo se iniciará con una introducción musical, la longitud de la cual dependerá del ritmo seleccionado.

Mientras el ritmo está tocando, el LED START/STOP centelleará al ritmo del tempo ajustado, la claqueta (primer tiempo) del compás centelleará durante más tiempo. Cuando se pare el ritmo, el LED sólo centelleará al tiempo del tempo ajustado.

TIEMPO CONTROL

Para cambiar el tempo, mueva el control deslizante 38 situado en la SECCION DE RITMO hasta el punto preset del ritmo y después alejándolo de Vd. para aumentar el tempo y acercándolo para reducir el tempo. Los números situados en la parte superior derecha del visor indican el tempo en BPM (tiempos por minuto).

Ejemplo: j = 140. Esto significa que 140 negras serán tocadas en un minuto.

La gama de TEMPO va desde un mínimo de 32 hasta un máximo de 250.

PAGINA 28 DEL MANUAL**COMO PARAR EL RITMO**

El ritmo se puede parar de dos maneras:

1. Pulse el botón START/STOP y el ritmo aparecerá inmediatamente.
2. Pulse el botón INTRO/ENDING. En la próxima claqueta el ritmo ejecutará un "final" musical, cuya longitud dependerá del ritmo seleccionado.

* Vd. puede cambiar de un ritmo a otro SIN tener que parar el ritmo, simplemente pulsando el botón BANK y el botón NUMBER apropiado en la sección de ritmo.

Con esta operación, el nuevo ritmo no será tocado al tempo preset del ritmo, sino que seguirá el tempo ajustado por el ritmo anterior.

Mientras esté parado o esté tocando, los volumenes de cada sección de ritmo (DRUM, BASS, ACCOMP y UPPER) podrán ser modificados utilizando los apropiados botones ">" y "<" de la selección BALANCE.

PAGINA 29 DEL MANUAL

MANUAL DRUMS

Si se pulsa el botón MANUAL DRUMS 10 (el LED se iluminará) se podrán tocar manualmente los 30 instrumentos de ritmo desde el teclado. Todos los instrumentos de ritmo pueden ser tocados dinámicamente, es decir, mientras más fuerte toque Vd. una tecla, más fuertemente se escuchará el ritmo.

Por debajo, en la sección frontal del teclado, Vd. encontrará los nombres de cada instrumento, representados por la tecla correspondiente. Cada uno de estos instrumentos puede ser tocado con el ritmo automático o sin él. Cuando se pulsa el botón con el ritmo automático, el teclado, desde la nota más baja hasta D# en la 4^a octava (nota MIDI #40) no tocará ninguna nota musical. Un ritmo manual podrá ser tocado utilizando estas teclas. Cuando se utilizan ritmo automático y ARRANGER, si se pulsa el interruptor se cancelarán todos los acordes y bajo automáticos. Las teclas podrán entonces ser utilizadas para añadir voces de ritmo manualmente al toque del ritmo automático. Si el botón MEMORY se pulsó (LED iluminado) antes de apretar el botón MANUAL DRUM, el toque del acorde permanecerá y no podrá ser cambiado hasta que el botón MANUAL DRUM no sea apretado una vez más (LED apagado).

Mientras el ritmo esté tocando o esté anulado, los tonos de las notas superiores podrán seguir siendo tocados desde E en la 4^a octava hacia arriba cuando se aprieta el botón MANUAL DRUM.

Para cancelar los ritmos manuales, simplemente pulse el botón MANUAL DRUM una vez más (LED apagado).

PAGINA 30 DEL MANUAL

La asignación de los sonidos drum (de ritmo) aparecen reseñados en el siguiente dibujo. El número representa el número de nota MIDI.

PAGINA 31 DEL MANUAL

- REFERENCIA -

Balance estéreo de los sonidos Drum (de Ritmo)

PAGINA 32 DEL MANUAL

DRUM BALANCE

Para ajustar el volumen de los instrumentos de ritmo, pulse el botón DRUMS ">" para incrementar el volumen 37 o el botón "<" para reducirlo (véase TONE BALANCE). El visor responderá con:

Si se pulsa el botón DRUM ">" o el botón DRUM "<", el número y la indicación gráfica se incrementarán o reducirán.

* Despues de algunos segundos, si no se ha apretado ningun botón, el visor volverá a la condición Master.

Para anular rápidamente las voces de ritmo, pulse el botón DRUM ">" y el botón DRUM "<" simultáneamente. El visor responderá con:

Para accionar las voces de ritmo de nuevo, pulse el botón DRUM ">" y el botón DRUM "<" simultáneamente de nuevo.

PAGINA 33 DEL MANUAL

ACOMPAÑAMIENTO

ARRANGER ON/OFF

Si se pulsa el botón ARRANGER ON/OFF 41 (el LED se ilumina) se anulará automáticamente el LOWER tone y se introducirá un acompañamiento orquestal de los acordes tocados en la sección inferior del teclado. Para anular el ARRANGER, pulse el mismo botón de nuevo (el LED se apagará, el LOWER tone se reactivará). Si Vd. indica el ritmo, para y vuelve a iniciarla de nuevo mientras pulsa algunas teclas con el ARRANGER accionado, en una segunda iniciación, sólo el ritmo tocará de nuevo, suelta las teclas y empieza de nuevo si Vd. quiere tener el acompañamiento.

ARRANGER 1 y 2

Cada ritmo incluye dos tipos de arreglos: Simple y Complex. Uno y otro arreglo pueden seleccionarse mediante los botones ARRANGER 14, 1 y 2 (el LED izquierdo, o el derecho, se iluminarán).

VARIATION

Si se pulsa el botón VARIATION 39 (véase la "SECCION DE RITMO") (el LED se ilumina), se añadirá una variación a cada parte del ritmo (pista de ritmo, linea, Bass y acompañamiento).

Para volver al ritmo básico (original), pulse el botón VARIATION una vez más (el LED se apaga).

PAGINA 34 DEL MANUAL

FILL-IN

Mientras se toca el ritmo básico (original), se puede introducir un relleno pulsando el botón TO ORIGINAL. Así se obtendrá un relleno de un compás y al terminar volverá a Variation.

Mientras se toca en la Variation, si se pulsa el botón TO VARIATION se producirá un relleno de un compás y al completarse volverá a Variation.

Si mientras se toca en el ritmo básico (original) y se pulsa el botón TO VARIATION, se producirá un relleno de un compás y al terminarse volverá automáticamente a la variación del ritmo (el LED VARIATION se ilumina). Del mismo modo, si mientras se toca en la variación de un ritmo se aprieta el botón TO ORIGINAL, se producirá un relleno de un compás y al terminar volverá automáticamente al ritmo original (LED VARIATION apagado).

* Si se pulsa cualquiera de los botones FILL-IN dentro del toque del 1º al 3er tiempo (1º y 2º de los ritmos de Waltz), el relleno será ejecutado para lo que resta de este compás. Si se pulsa cualquiera de los botones Fill-In dentro del 4º tiempo (3º de los ritmos de Waltz), esta operación será interpretada como una pre-selección del relleno para empezar en la claqueta del próximo compás.

MEMORY

Si se aprieta el botón MEMORY 43 (el LED se ilumina) se activará un circuito de memoria que continuará tocando las notas tocadas a la izquierda del SPLIT: LOWER tone (Accompaniment cuando ARRANGER está accionado) y BASS después que Vd. suelte las teclas. Este circuito memorizará y mantendrá las notas hasta que se toque la próxima nota o notas.

* Al pulsar cualquiera de los botones FILL-IN se activará automáticamente la función Split 2, si no se había seleccionado antes.

SYNC START

Si se pulsa el botón SYNC START 44 se sincronizará la puesta en marcha del ritmo cuando se toque una tecla de la sección inferior del teclado. El botón SYNC START puede ser seleccionado antes de apretar el botón INTRO/ENDING (el LED empezará a centellear), y si se pulsa una tecla se pondrá en marcha el ritmo con una "introducción".

* El botón SYNC START no funcionará mientras se esté tocando un ritmo.

PAGINA 35 DEL MANUAL**PITCH BEND/MODULATION**

Si se desplaza la palanca Pitch Bender hacia la derecha se elevará el tono, y si se desplaza hacia la izquierda bajará. Si la palanca se suelta (posición media), la nota vuelve al tono normal. Esta palanca puede ser utilizada para dar un efecto bending a la guitarra o el efecto deslizante del trombón, y se utiliza con frecuencia en el toque de los modernos sintetizadores.

La gama del tono (cuando la palanca se desplaza hacia la izquierda o la derecha) puede ser ajustada (véase TRANS/TUNE/BEND de "Funciones").

Si Vd. empuja la misma palanca alejándola de Vd. se añadirá modulación (vibrato/tremolo) al tone UPPER. Si se suelta se anulará el efecto de modulación.

PAGINA 36 DEL MANUAL**CHORD INTELLIGENCE**

Si Vd. pulsa el botón CHORD INTELLIGENCE 42 (el LED se ilumina), Vd. podrá tocar acordes en la sección inferior del teclado con sólo uno o dos dedos. El sistema CHORD INTELLIGENCE le permitirá tocar acordes mayores, menores, de séptima, de séptima menor, de séptima mayor, b5, de séptima menor, disminuídos, aumentados, de cuarta suspendida y séptima suspendida.

* Si se pulsa el botón CHORD INTELLIGENCE, se seleccionará automáticamente Split 2 (si no se había seleccionado antes).

El visor mostrará en su parte inferior derecha el nombre del acorde que se está tocando en la parte inferior del teclado: CMa, Ebmi, D7, etc.

Los acordes que tiene el E-20 son los siguientes:

Mayor (Ma)
Menor (mi)
Séptima (7)
Séptima menor (mi7)
Séptima mayor (Ma7)
Séptima menor b5^a (Ø)
Disminuido (Dim)
Aumentado (Aug)
Cuarta suspendida (Su4)
Séptima suspendida (Su7)

Si se toca algún acorde que no esté incluido en la lista anterior, el visor mostrará unos asteriscos junto con el nombre del acorde: Ab***, F***, B***, etc.

PAGINA 37 DEL MANUAL**TOQUE DE LOS ACORDES INTELIGENTES**

- Acordes Mayores (Ma)

Si se toca una única tecla en la sección inferior del teclado, se producirá el acorde mayor del mismo nombre, es decir, si se toca C se obtendrá un acorde C mayor, etc.

- Acordes Menores (mi)

Los acordes se forman tocando acordes de un dedo y añadiéndoles una nota una tercera menor superior (tres teclas a la derecha).

- Acordes de Séptima (7)

Se pueden formar acordes de séptima de dos notas tocando el acorde mayor de una nota junto con la nota un tono completo (dos teclas) hacia la izquierda.

- Acordes Séptimos Menores (mi 7)

Los acordes séptimos menores se forman tocando las dos notas que programan un acorde menor y añadiendo entonces otra nota dos teclas hacia la izquierda.

PAGINA 38 DEL MANUAL

- Acordes de Séptima Mayor (Ma 7)

Los acordes de Séptima mayor pueden formarse tocando el acorde mayor de una nota junto con la nota situada inmediatamente a la izquierda.

- Acordes de Séptima Menor b5^a (Ø)

Los acordes de séptima menor b5 pueden ser tocados como acordes de cuatro notas.

- Acordes Disminuidos (Dim)

Los acordes disminuidos se tocan como acordes de tres notas.

- Acordes Aumentados (Aug)

Se tocan como acordes de tres notas.

PAGINA 39 DEL MANUAL

- Acordes de Cuarta Suspendida (Su4)

Los acordes de cuarta suspendida se tocan como acordes de tres notas.

- Acordes de Séptima Suspendida (Su7)

Los acordes de séptima suspendida se tocan como acordes de cuatro notas.

* Se pueden tocar acordes de la forma convencional, sin tener que anular la CHORD INTELLIGENCE, así como tocar acordes de la forma fácil que hemos descrito antes.

MELODY INTELLIGENCE

La MELODY INTELLIGENCE añade automáticamente una nota de contramelodía musical a las melodías de una sola nota. Esta característica opera con el toque del ritmo o sin él. Las notas de armonía añadidas a la melodía son programadas por el tipo de acorde que Vd. toca en la sección inferior del teclado. Si se pulsa el botón MELODY 16, se selecciona automáticamente SPLIT 2 (si no se ha seleccionado ya).

La MELODY INTELLIGENCE sólo funcionará mientras se esté tocando una nota o notas en la sección inferior o se mantenga con la característica MEMORY.

Si se pulsa el mismo botón de nuevo, se anulará la MELODY INTELLIGENCE.

PAGINA 40 DEL MANUAL**BALANCE DEL ACOMPAÑAMIENTO**

Para ajustar el volumen del acompañamiento, pulse el botón Accomp ">" para elevarlo o bien el botón "<" para reducirlo (35: véase "BALANCE DE TONE").

El visor responde con:

Si se pulsa uno de los botones ACCOMP ">" o "<" el número y la indicación gráfica aumentarán o disminuirán según cuál de los dos botones se pulse.

* Despues de algunos segundos si no se pulsa ningún botón, el visor volverá a la condición Master.

Para apagar rápidamente el acompañamiento, pulse los botones ">" y "<" simultáneamente. El visor responderá con:

Para accionar el acompañamiento de nuevo, pulse los botones ">" y "<" otra vez simultáneamente.

PAGINA 41 DEL MANUAL**EFFECTO REVERB**

El E-20 también lleva incorporada una unidad de reverberación digital. La característica Reverb puede ser asignada (accionada/anulada) a determinadas partes del teclado (véase REVERB PART ASSIGN). También hay una selección de tipos de Reverb (ver REVERB TYPE).

El Reverb deberá ser ajustado como sigue cuando se enciende el instrumento:

REVERB - On (LED encendido)

REVERB PART ASSIGN - Upper Yes

- Lower Yes

- Drums Yes

REVERB TYPE - Room 2

PAGINA 42 DEL MANUAL**REVERB PART ASSIGN**

Para anular el efecto Reverb completamente pulse el botón ON/OFF 45 de la sección REVERB (LED apagado). Si se pulsa el mismo botón de nuevo se accionará el efecto Reverb (LED encendido).

Para controlar el REVERB ON/OFF de una parte del teclado por separado, pulse y mantenga pulsado el botón PART ASSING 46. El visor responderá con:

Para apagar el efecto Reverb en los tones UPPER, pulse el botón Y/N 45. Si se pulsa el mismo botón de nuevo se accionará el efecto Reverb. El visor indicará el ajuste YES/NO.

PAGINA 43 DEL MANUAL

Pulse una vez más el botón PART ASSIGN, manteniéndolo de esta forma. El visor responderá con:

Para apagar el efecto Reverb para los tones LOWER, pulse el botón Y/N 45. Si se pulsa el mismo botón de nuevo se accionará el efecto Reverb. El visor indicará el ajuste YES/NO.

Algunos segundos después de haber soltado el botón PART ASSIGN, el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 44 DEL MANUAL**REVERB TYPE**

Para cambiar el tipo de efecto Reverb, pulse el botón TYPE 47 de la sección REVERB. El visor responderá con:

Si se pulsa el mismo botón repetidamente se avanzará por entre los distintos tipos de reverberación para seleccionarlos. Los ocho tipos de efectos Reverb que hay disponibles son los siguientes:

- 1 = Room 1
- 2 = Room 2 (ajuste encendido)
- 3 = Hall 1
- 4 = Hall 2
- 5 = Plate 1
- 6 = Plate 2
- 7 = Delay 1
- 8 = Delay 2

El visor indicará el efecto Reverb escogido.

* REVERB ON/OFF y REVERB TYPE se pueden grabar en los USER PROGRAMS.

PAGINA 45 DEL MANUAL**FUNCIONES****TRANS/TUNE/BEND**

Este botón controla las siguientes tres funciones del E-20.

TRANSPOSE

La característica Transpose permite tocar en una sola tecla y escuchar la música en otra.

Pulse el botón TRANS/TUNE/BEND 50 una vez. El visor responderá con:

Cuando se enciende el instrumento, siempre se selecciona el tono estándar (C).

Para cambiar (transponer) el tono del instrumento, pulse el botón 51, que está situado inmediatamente debajo del botón TRANS/TUNE/BEND, "+" para elevar el tono y "-" para reducirlo. Se pueden apretar los botones una sola vez para cambiar el tono en un semitono o bien mantenerlos pulsados para avanzar por entre las diferentes notas. Los tonos que pueden ser seleccionados son: C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb y B. El visor indicará a qué tecla deberá cambiarse el E-20.

~~Para volver a colocar rápidamente el instrumento en el tono estándar, pulse los botones "+" y "-" simultáneamente. El visor indicará C.~~

Al cabo de algunos segundos el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 46 DEL MANUAL**MASTER TUNE**

La característica Master Tune permite elevar o reducir ligeramente el tono del E-20. Esta característica resulta extraordinariamente útil para tocar con otros instrumentos que quizás no estén afinados exactamente con el E-20.

Pulse el botón TRANS/TUNE/BEND repetidamente hasta que el visor responda con:

Para cambiar el Master Tune del instrumento, pulse los botones situados inmediatamente debajo del botón TRANS/TUNE/BEND, "+" para elevar el Master Tune, y "-" para bajarlo. Los botones se pueden apretar una sola vez para cambiar el Master Tune en un grado o se pueden mantener pulsados para avanzar dentro de la gama Master Tune. La gama seleccionable va desde 432,1 Hz hasta 457,6 Hz. El visor indicará el cambio de posición de la gama Master Tune.

* Cualquier cambio que se haga en el Master Tune será recordado aunque se apague el aparato.

Para volver rápidamente a colocar el instrumento en Standard Tune, pulse ambos botones "+" y "-" simultáneamente. El visor indicará "442,0 Hz".

Al cabo de algunos segundos el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 47 DEL MANUAL

PITCH BENDER RANGER

Esta característica permite ajustar la gama Pitch Bender cuando se utiliza una palanca Pitch Bend.

El E-20 selecciona una gama Pitch Bender 2 cuando se enciende. Si se desplaza la palanca hacia la derecha se elevará el tono en dos semitonos, y si se desplaza hacia la izquierda se reducirá en dos semitonos.

Para cambiar la gama del Pitch Bender, pulse el botón TRANS/TUNE/BEND repetidamente hasta que el visor responda con:

Pulse entonces los botones situados inmediatamente debajo del botón TRANS/TUNE/BEND, "+" para elevar la gama y "-" para reducirla. Se puede apretar los botones una sola vez para cambiar la gama en un grado o bien se pueden mantener apretados para avanzar a través de la gama Pitch Bender.

La gama seleccionable es la siguiente:

- 1 = un semitono
- 2 = un tono
- 3 = un tono y medio
- 4 = dos tonos
- 5 = dos tonos y medio
- 6 = tres tonos
- 7 = tres tonos y medio
- 8 = doce tonos (una octava)

El visor indicará el cambio registrado en la gama Pitch Bender.

* Cualquier cambio que se haga en la gama Pitch Bender será recordado aunque se apague el instrumento.

Para volver a colocar rápidamente el instrumento en la gama estándar, pulse ambos botones "+" y "-" simultáneamente. El visor indicará "RANGE 2".

Al cabo de algunos segundos el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 48 DEL MANUAL

FOOTSWITCH ASSIGN (ASIGNACION AL PEDAL)

Ciertas funciones del E-20 pueden ser controladas con el pie, utilizando el interruptor de pedal opcional. El conector de entrada 28 para el interruptor de pedal está situado en el panel posterior.

La función Sustain para el interruptor de pedal se ajusta al encender el E-20.

Para seleccionar las diferentes funciones del interruptor de pedal, pulse el botón FOOTSWITCH 48. El visor responderá con:

Si se pulsa el mismo botón repetidamente se avanzará entre diferentes funciones y se seleccionarán. Las funciones que pueden seleccionarse mediante el interruptor de pedal son las siguientes:

- * Será seleccionada la posición Split, 1 ó 2 previamente seleccionada.

Algunos segundos después de que el botón FOOTWITCH haya sido relajado, el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 49 DEL MANUAL

USER PROGRAMS

Una de las ventajas del E-20 estriba en su capacidad para producir una amplia variedad de tones instrumentales y efectos. Normalmente, para cambiar de un tone o efecto a otro se necesita activar varios botones. Sin embargo, con la tecnología digital de Roland, los 8 programas del usuario de que está dotado el instrumento permiten grabar 8 registros de panel completos, seleccionados por Vd., que pueden ser extraídos al toque de un botón.

Las siguientes funciones pueden ser grabadas en los User Programs:

PAGINA 50 DEL MANUAL

El E-20 llegará a sus manos con 8 programas del usuario programados de fábrica, y con las siguientes configuraciones:

PAGINA 52 DEL MANUAL

ESCRITURA DE UNA CONFIGURACION DE PANEL

1. Seleccione cualquiera de las funciones memorizables que Vd. desee grabar en el User Program.
2. Pulse el botón WRITE 18 y manténgalo de esa forma.
El visor responderá con:
3. Manteniendo pulsado el botón WRITE, pulse uno de los botones USER PROGRAM (1-8:17).
El programa habrá sido ahora grabado en el User Program del número que se ajustó.

Para cambiar a otro User Program, repita el procedimiento anterior.

El contenido del User Program será conservado hasta que se introduzcan otros cambios, y no se borrará aunque se apague el instrumento.

~~Sin embargo si Vd. desea grabar más de 8 configuraciones User Program, los User Programs ya grabados pueden ser conservados en una tarjeta de memoria opcional (Véase Memory Card).~~

Si Vd. desea reajustar los User Programs programados de fábrica (1-8):

1. Apague el E-20 si está encendido ya.
2. Pulse el botón WRITE 18 y manténgalo pulsado.
3. Vuelva a encender el E-20.

Para activar cualquiera de los User Programs, simplemente pulse el botón number que desee utilizar. El ajuste de panel de ese programa en concreto será extraído y el visor indicará, al lado del número de tone UPPER, el número del User Program que esté utilizando. Para anular un User Program, pulse el mismo botón User Program una segunda vez. El programa será ahora anulado y el ajuste de panel que había antes de la selección del User Program volverá. Esto se denomina User Program 0 (no indicado en el visor).

PAGINA 53 DEL MANUAL**SONG COMPOSER**

El SONG COMPOSER es un originalísimo "Grabador Digital de Melodía y Acompañamiento" que puede grabar y almacenar tres canciones completas (la melodía y el acompañamiento), para reproducirlas en el momento que se desee.

El tempo de las canciones grabadas puede ser modificado, de modo que una grabación hecha a una velocidad lenta puede ser reproducida a un tempo más rápido, y viceversa. Lo que en realidad se graba es la progresión de acordes, las notas de la melodía, el tone y los efectos.

Se puede grabar el acompañamiento y la melodía simultáneamente, pero si se graban por separado, le sugerimos que grabe el acompañamiento primero.

La cantidad de cambios de acordes grabables en un compás es de 96.

La longitud mínima de las notas de la melodía que puede grabarse en un compás es de un tresillo de sesentay cuatro notas ().

El acompañamiento, las notas de la melodía, los tonos y los efectos grabados en el Composer serán retenidos hasta que se cambien por otros. Si se apaga el instrumento las pistas y las canciones grabadas no se borrarán.

Sin embargo, si Vd. desea grabar más de tres canciones, las canciones ya grabadas pueden ser conservadas en una tarjeta de memoria opcional (véase Memory Card).

PAGINA 54 DEL MANUAL**GRABACION DE CANCIONES**

1. Pare el ritmo si ya está tocando.

2. Pulse el botón RECORD TRACK 53 de la sección Song Composer.

El visor responderá con:

Para grabar simultáneamente el acompañamiento y la melodía, compruebe si "L" y "U" están visibles bajo "REC" en el visor. Si no lo están, pulse el botón RECORD TRACK hasta que sólo aparezca "L" en el visor. Del mismo modo, si graba sólo la melodía, pulse el botón RECORD TRACK hasta que sólo aparezca "U" en el visor.

Si Vd. desea grabar en una pista y escuchar la otra pista reproduciendo (cuando grabe melodía sobre un acompañamiento grabado anteriormente, por ejemplo) cerciórese de que sólo la pista donde Vd. quiere grabar aparece bajo REC, y que sólo la pista que Vd. deseé escuchar aparece bajo PLAY. Apriete entonces los botones RECORD y PLAY (ambos LEDs se iluminarán), y prosiga con los pasos 3 y 4.

* Al cabo de algunos segundos, si no se ajusta el botón TRACK, el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 55 DEL MANUAL

3. Seleccione el ritmo que Vd. desea utilizar mientras grava, y seleccione los tones y los efectos.

4. Pulse el botón RECORD 52 (el LED se ilumina). Al pulsar el botón RECORD, se seleccionará automáticamente la posición Split 2.

La grabación puede ser iniciada de tres maneras distintas.

a) Pulse el botón START/STOP y el ritmo y la grabación empezarán inmediatamente.

b) Pulse el botón SYNC START (el LED se ilumina). Pulse a continuación un acorde en la sección de acompañamiento del teclado. El ritmo y la grabación se iniciarán automáticamente (LED apagado).

c) Pulse el botón INTRO/ENDING y la grabación se iniciará con la "introducción", al ritmo seleccionado.

* La Intro también puede ser seleccionada con la función SYNC START.

Pulse el botón INTRO/ENDING después de haber apretado el botón SYNC START (el LED Sync Start empezará a centellear). Toque a continuación un acorde en la sección de acompañamiento y la grabación se iniciará con la "introducción".

PAGINA 56 DEL MANUAL

Además de grabar información de notas de melodía y acordes, el Composer puede grabar las siguientes funciones:

- Tone Change (UPPER, LOWER, BASS)
- Rhythm Change
- Tempo Change
- Variation
- Arranger On/Off, 1 y 2
- Fill in to Variation
- Fill in to Original
- Intro
- Ending
- User Program Change
- Volume Balance Change (UPPER, BASS, ACCOMP, RHYTHM)
- Pitch Bend
- Modulation
- Sustain (Utilizando el interruptor de pedal opcional)

* El Song Composer le informará a Vd., cuando la capacidad de memoria para la canción esté llegando a su fin, mediante el centelleo del RECORD LED. Esto ocurrirá cuando sólo quede un 10% de la capacidad de la memoria.

* Cuando se alcanza la capacidad total de la memoria, la grabación se desconecta automáticamente. El ritmo también se desconecta automáticamente y el RECORD LED se apaga.

PAGINA 57 DEL MANUAL

Para grabar otra canción (se pueden grabar tres canciones), pulse el botón SONG NUMBER 56. El visor responderá con la indicación de grabación/reproducción.

Pulse el botón SONG NUMBER una vez más y el visor cambiará a:

Para grabar la segunda canción siga el mismo procedimiento con la SONG 1.

Si se pulsa el botón SONG NUMBER dos veces más se cambiará el Song Number a SONG 3 y la tercera canción podrá ser ahora grabada utilizando el mismo procedimiento que para SONG 1.

NOTA: Si se graba información PITCH BENDER, MODULATION LEVER, TEMPO CHANGE y TONE BALANCE, se consumirá una gran cantidad de memoria.

PAGINA 58 DEL MANUAL

REPRODUCCION DE UNA CANCION

1. Para reproducir una de las tres canciones pulse el botón SONG NUMBER, y seleccione la canción que Vd. desee volver a reproducir, pulsando para ello el mismo bo-

tón una vez más, o dos veces para cambiar el número de canción de SONG 1 a SONG 2 o SONG 3.

2. Pulse a continuación el botón PLAY TRACK 55 y seleccione la pista que Vd. desea escuchar pulsando el mismo botón de nuevo una o dos veces más para seleccionar Lower (Accomp) "L", Upper (U), o Lower y Upper "L+U".
3. Pulse el botón PLAY 54 (el LED se ilumina).
4. Pulse el botón START/STOP y se iniciará la reproducción de la canción seleccionada.

o bien

Pulse el botón SYNC/START, y pulse a continuación una nota en la sección inferior del teclado.

La canción parará automáticamente después de haber tocado el último compás. La canción puede interrumpirse en cualquier momento pulsando el botón START/STOP (el PLAY LED se apaga).

Si Vd. desea tocar la canción repetidamente pulse el botón PLAY una vez más (el LED empezará a centellear). Para anular la característica "loop" pulse el botón PLAY de nuevo hasta que el LED se ilumine de forma permanente.

- * Ambas pistas "L" y "U" de cada canción pueden ser re-grabadas (modificadas) siguiendo el procedimiento "GRABACION DE UNA CANCION" y seleccionando la pista que se quiere modificar.
- * Si Vd. desea cargar y tocar Composer Songs ya grabadas en la tarjeta de memoria opcional, remítase a "TARJETA DE MEMORIA" y siga el anterior procedimiento "REPRODUCCION DE UNA CANCION".

PAGINA 59 DEL MANUAL

TARJETA DE MEMORIA

Vd. puede adquirir una tarjeta de memoria opcional (M-256D, M-256E) que tiene disponible su distribuidor ROLAND.

Con la tarjeta de memoria, se pueden "escribir" y almacenar en la tarjeta (To Card) 3 canciones grabadas en SONG COMPOSER y/o 8 USER PROGRAMS, haciendo posible grabar canciones adicionales o configuraciones de panel en la memoria del E-20.

La información que hay almacenada en la tarjeta puede ser "cargada" y devuelta al E-20 (From Card) para utilizarla en cualquier momento.

PAGINA 60 DEL MANUAL

ESCRITURA DE CANCIONES EN EL SONG COMPOSER

Para "escribir" y almacenar en la tarjeta de memoria canciones grabadas en Song Composer.

1. Introduzca la tarjeta en la ranura MEMORY CARD 27 con la etiqueta hacia arriba.
2. Cerciórese de que el interruptor PROTECT de la tarjeta de memoria está colocado a OFF.
3. Pulse y mantenga de esta manera el botón TO 58 de la sección MEM. CARD. El visor responderá con:
4. Manteniendo pulsado el botón TO, pulse el botón WRITE 18. Si la tarjeta no ha sido utilizada antes, el visor responderá con:
5. Manteniendo aún pulsado el botón TO, pulse el botón WRITE una vez más. El visor responderá con:

Todo el contenido de la memoria Song Composer (las canciones 1, 2 y 3) estará ahora almacenado en la tarjeta. La memoria Song Composer puede ser cargada para devolver la información al E-20 para su reproducción en cualquier momento.

Después de soltar ambos botones, el visor volverá a la condición Master.

* Para proteger la información (Canciones y Programas de Usuario) que hay almacenada en la tarjeta, ajuste el interruptor PROTECT a ON antes de sacar la tarjeta.

PAGINA 61 DEL MANUAL

CARGA DE CANCIONES EN EL E-20

1. Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura MEMORY CARD.
2. Pulse y mantenga de esta manera el botón FROM 57 de la sección MEM. CARD. El visor responderá con:
3. Manteniendo aún pulsado el botón DRUM, pulse el botón WRITE.
El visor responderá con:

Toda la información Song Composer de la tarjeta estará ahora cargada en el E-20.

Después de relajar ambos botones, el visor volverá a la condición Master.

Con la tarjeta de memoria también es posible escribir y almacenar todos los nuevos ajustes que Vd. grabó en los User Programs.

PAGINA 62 DEL MANUAL

ESCRITURA DE LOS PROGRAMAS DEL USUARIO

Para "escribir" y almacenar User Programs en la tarjeta de memoria:

1. Introduzca la tarjeta en la ranura MEMORY CARD.
2. Cerciórese de que el interruptor write PROTECT está colocado a OFF.
3. Pulse el botón TO de la sección MEM. CARD dos veces y manténgalo pulsado.
El visor responderá con:
4. Manteniendo pulsado el botón TO, pulse el botón WRITE. Si la tarjeta no ha sido utilizada nunca antes, el visor responderá con:
5. Manteniendo pulsado el botón TO pulse el botón WRITE una vez más.
El visor responderá con:

Todo el contenido de los User Programs estarán ahora almacenados en la tarjeta.

Después que ambos botones hayan sido soltados el visor volverá a la condición Master.

* Para proteger la información (Canciones y Programas del Usuario) que hay almacenada en la tarjeta, ajuste a ON el interruptor PROTECT antes de sacar la tarjeta,

PAGINA 63 DEL MANUAL

- REFERENCIA -

Si se desea, los ajustes User Programs programados de fábrica pueden ser cargados de nuevo en el E-20. Para volverlos a cargar, apague el E-20. Pulse el botón WRITE y manténgalo de esta forma. Con el botón WRITE aún pulsado, encienda el E-20. Mantenga el botón WRITE pulsado hasta que el visor responda con:

NOTA: Este procedimiento borrará cualquier canción que esté almacenada en la memoria Song Composer. Para retener estas canciones, siga el procedimiento "ESCRITURA DE CANCIONES EN EL SONG COMPOSER".

CARGA DE LOS PROGRAMAS DEL USUARIO

Para cargar los programas del usuario en el E-20:

1. Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura MEMORY CARD.
 2. Pulse el botón FROM de la sección MEM. CARD dos veces y manténgalo pulsado. El visor responderá con:
 3. Manteniendo pulsado el botón FROM, pulse el botón WRITE. El visor responderá con:
Los programas del usuario estarán ahora cargados en el E-20.
- El Song Composer y los Programas del Usuario también pueden ser conservados (y cargados) simultáneamente.

PAGINA 64 DEL MANUAL**ESCRITURA DE CANCIONES Y PROGRAMAS DEL USUARIO**

Para escribir canciones y programas del usuario en la tarjeta de memoria:

1. Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura MEMORY CARD.
2. Cerciórese de que el interruptor PROTECT está colocado a OFF.
3. Pulse el botón T0 tres veces y manténgalo pulsado. El visor responderá con:
4. Manteniendo aún pulsado el botón T0, pulse el botón WRITE. El visor responderá con:

Las canciones Song Composer y los programas del usuario estarán ahora almacenados en la tarjeta.

* Para proteger toda la información que está almacenada en la tarjeta, coloque el interruptor PROTEC a ON antes de sacar la tarjeta.

PAGINA 65 DEL MANUAL**CARGA DE LAS CANCIONES Y DE LOS PROGRAMAS DEL USUARIO**

Para cargar las canciones del Song Composer y los programas del usuario en el E-20:

1. Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura MEMORY CARD.
2. Pulse el botón FROM tres veces y manténgalo de esta forma. El visor responderá con:
3. Manteniendo pulsado el botón FROM, pulse el botón WRITE. El visor responderá con:
Después de haber soltado ambos botones, el visor volverá a la condición Master.

PAGINA 66 DEL MANUAL**MENSAJES DE ERROR**

Si cualquiera de los dos procedimientos (escritura y carga) no se ha ejecutado correctamente, los siguientes mensajes de error aparecerán en el visor:

VISOR	CAUSA	SOLUCION
CARD NOT READY	No ha sido introducida ninguna tarjeta.	Introduzca la tarjeta y repita el procedimiento.

ILLEGAL CARD ! !	La tarjeta es nueva.	Pulse el botón WRITE de nuevo.
	No se ha introducido ninguna batería.	Introduzca la batería y repita el procedimiento.
	La tarjeta ha sido programada en otros instrumentos Roland.	Si Vd. desea borrar la información que hay en la tarjeta pulse el botón WRITE de nuevo.
	La tarjeta que hay en la ranura MEMORY CARD es una tarjeta de Rhythm.	Introduzca una tarjeta de memoria M-256D o M-256E y repita el procedimiento
MEMORY CARD PROTECTED 1	El interruptor Protect está colocado a ON.	Ajuste el interruptor Protect a OFF y repita el procedimiento.

PAGINA 63 DEL MANUAL**TARJETA RHYTHM**

Hay disponibles ritmos adicionales en las tarjetas de Rhythm opcionales, que Vd. puede adquirir a través del distribuidor Roland.

TOQUE DE LOS RITMOS DE LA TARJETA

1. Introduzca la tarjeta Rhythm en la ranura MEMORY CARD 27.
2. Pulse el botón CARD 40 (véase "SECCION DE RITMO") de la sección de Rhythm.
3. Pulse uno de los botones Number, 1-8 de la sección Rhythm. El número y el nombre del ritmo de la tarjeta aparecerá en el visor.

Ejemplo:

Para START/STOP y seleccionar VARIATION, ARRANGER 1 y 2, FILL-IN, y/o INTRO/ENDING, siga el mismo procedimiento utilizado para los ritmos incorporados (remítase a la página 27 del manual).

- * Si se introduce una tarjeta de ritmo en el E-20 no se borrarán los ritmos incorporados.
- * No saque la tarjeta de Rhythm cuando se está tocando un rhythm de la tarjeta.

PAGINA 68 DEL MANUAL**MENSAJES DE ERROR**

Si cualquiera de los procedimientos anteriores no se ha efectuado correctamente, aparecerán en el visor los siguientes mensajes de error:

VISOR	CAUSA	SOLUCION
CARD NOT READY	La tarjeta de Rhythm no ha sido introducida.	Introduzca la tarjeta y repita el procedimiento.
ILLEGAL CARD ! !	La tarjeta que hay en la ranura no es una tarjeta Rhythm.	Introduzca la tarjeta Rhythm y repita el procedimiento.

PAGINA 69 DEL MANUAL**CONTROL MIDI**

Las siglas MIDI corresponden a Musical Instrument Digital Interface.

MIDI es un interfaz estandarizado, por medio del cual todos los instrumentos musicales digitales equipados con conexiones MIDI pueden intercambiar información. Esto significa que el E-20 puede ser utilizado como teclado de control MIDI, para controlar otros aparatos MIDI (un teclado, un secuenciador, etc.) o como fuente de sonido MIDI, y ser controlado por otros aparatos MIDI.

CONEXIONES**Conectores MIDI del panel posterior****- Conector MIDI OUT**

Utilice este conector para enviar señales MIDI desde el E-20, para controlar aparatos externos MIDI.

- Conector MIDI THRU

A través de este conector es enviada una copia exacta de la señal alimentada en el MIDI IN.

- Conector MIDI IN

Utilice este conector para alimentar señales MIDI desde un aparato externo MIDI a fin de controlar el E-20 y hacer que funcione como fuente de sonido.

* La señal alimentada en MIDI IN no es enviada a través del MIDI OUT.

PAGINA 70 DEL MANUAL

Ejemplo:

- * Cuando vaya a hacer las conexiones, apague el E-20 y todos los demás aparatos.
- * No conecte más de tres aparatos MIDI mediante los conectores MIDI THRU. Utilice la caja MIDI THRU (MM-4) para estos casos.

PAGINA 71 DEL MANUAL**128 TONES DISPONIBLES MEDIANTE MIDI PROGRAM CHANGE**

Cuando utilice un aparato externo MIDI para controlar la fuente de sonido del E-20, se pueden tocar un total de 128 tones.

Los 128 tones disponibles son:

- * "HP-Prog." hace referencia a los números Program Change transmitidos por el piano Roland serie HP.

PAGINA 72 DEL MANUAL**CAMBIO DE LAS FUNCIONES Y CANALES MIDI**

Si se pulsa el botón MIDI 49 (véase la página 45 del Manual) repetidas veces, aparecerán en el visor las siguientes funciones MIDI y sus valores por defecto (los valores por defecto del E-20 activados al encender el aparato).

- * MIDI CLOCK deberá estar a ON cuando Vd. quiera tocar otras unidades de ritmo o secuenciadores equipados con MIDI al mismo tiempo del E-20.
- * MIDI VOLUME (MIDI Control Change 7) es un tipo de mensaje MIDI que controla el volumen.

Cuando se utilizan aparatos externos equipados con MIDI (secuenciadores, sintetizadores, etc.) el volumen de cada voz del E-20, así como el volumen total de todas las voces, es controlado por un canal MIDI.

PAGINA 73 DEL MANUAL

Para cambiar el canal MIDI de cada voz, para transmitir y recibir información MIDI, pulse el botón MIDI varias veces hasta que la voz que Vd. quiere aparezca en el visor, y manténgalo pulsado cuando la haya encontrado.

Pulse la tecla de la sección del teclado (véase el dibujo de más abajo) que corresponda al canal MIDI que Vd. desea seleccionar, 1-16, o bien pulse la tecla marcada ON/OFF para accionar o anular la transmisión y recepción de información.

El visor indicará el cambio.

Algunos segundos después de haber soltado el botón MIDI, el visor volverá a la condición Master.

* Los cambios que Vd. haga en las funciones MIDI se borrarán cuando se apague el instrumento.

* El distribuidor Roland tiene en existencia un editor de tonos opcional (PG-10).

Este editor de tonos puede ser utilizado con la fuente de sonido del E-20 y permite programar 64 tones adicionales.

Para las instrucciones sobre cómo operar el editor de tones, véase la guía de operación que acompaña al PG-10.

Tal como explicamos ya, el E-20 tiene múltiples posibilidades musicales dadas por el ARRANGER, la VARIATION, la CHORD INTELLIGENCE, y la MELODY INTELLIGENCE.

Vd. puede también obtener dos voces adicionales con una selección de 128 tones, (1^a y 2^a RX ONLY, voces que no pueden ser tocadas con el E-20 solo) utilizando aparatos externos MIDI tales como los secuenciadores serie MC, para controlar el E-20.

En tales casos el E-20 ejecutará la mayor parte de las orquestaciones de 9 voces.

Véase la TABLA DE IMPLEMENTACION MIDI para más detalles sobre la información MIDI que el E-20 puede transmitir y recibir (reconocer).

PAGINA 74 DEL MANUAL**SI SU E-20 NO FUNCIONA**

- Cerciórese de que el cable de CA está bien conectado al conector de CA del panel posterior. Compruebe también que la toma de red no esté defectuosa. Conecte una lámpara o una radio para comprobar dicha toma.
- Compruebe que el interruptor ON/OFF (situado en la parte posterior del panel superior) está colocado a ON.
- En caso de que el aparato siga sin funcionar, el técnico o distribuidor Roland serán las personas más cualificadas para proporcionarle un servicio adecuado. No intente hacer ningún ajuste ni arreglo Vd. mismo.
- Referencia -

El E-20 siempre seleccionará las siguientes características al ser encendido (a estas características se les suele llamar ajustes por defecto):

GUIA DE REFERENCIA RAPIDA DEL SINTETIZADOR MODELO E-20 DE ROLAND

Lo primero es lo primero.

Gracias por haber adquirido el sintetizador E-20 de Roland.

El E-20 es un teclado muy fácil de operar que cualquiera puede aprender a tocar, y que ofrece la gran ventaja que representa la superior tecnología digital de Roland. El E-20 incorpora la Síntesis Aritmética Lineal de nuestros sintetizadores profesionales serie D. Los 64 tones y los 30 sonidos de percusión del E-20 ofrecen una excelente y natural gama de sonido.

Las funciones musicales del E-20 añaden al toque del teclado los fantásticos sonidos de música moderna de otros instrumentos.

Esta Guía de Referencia Rápida ha sido escrita para iniciarle a Vd. en el disfrute de muchos años de placer musical con el E-20.

PROCEDIMIENTOS

1. Conecte el E-20 a la red mediante el cable de CA que se suministra con el instrumento. Encienda el E-20 pulsando el interruptor POWER.

2. Escuche la ejecución del E-20:

Pulse el botón DEMO (b) y a continuación el botón START/STOP (c) para tocar los Demo Songs (canciones de demostración). Cuando la última canción haya sido tocada, el E-20 dejará de tocar automáticamente (pulse el botón START/STOP para interrumpir la canción de forma inmediata). Cada vez que Vd. pulse el botón DEMO, el número y título individuales Demo Song aparecerán en el visor LCD (d). Pulse el botón START/STOP para iniciar la Demo Dong escogida.

3. Seleccione un tone de la TABLA DE TONES.

Pulse el botón UPPER (LOWER o BASS) de la sección TONE SELECT (e). Pulse a continuación cualquier botón BANK, 1-8, para la primera cifra y un botón NUMBER cualquiera, 1-8, para la segunda cifra.

* Vd. puede tocar el tone UPPER a todo lo largo de la escala del teclado cuando el SPLIT está colocado a OFF.

El SPLIT divide el teclado en dos secciones: la sección superior y la inferior (Véase el paso 4)

4. Divida el teclado en dos secciones para tocar en conjunto: la sección superior para tocar el BASS y el tone LOWER.

Pulse el botón SPLIT (g) y seleccione SPLIT 1 ó 2 (LED iluminado)

* Los tones LOWER y BASS no suenan a menos que se seleccione el SPLIT 1 o el SPLIT 2.

5. Seleccione uno de los ritmos de la TABLA DE RITMOS.

Pulse cualquier botón BANK, 1-4, para la primera cifra, y cualquier botón NUMBER, 1-8, para la segunda cifra. Los botones BANK y NUMBER están en la sección de RHYTHM (f).

6. Inicie el ritmo de una de las tres maneras siguientes:

- (1) Pulse el botón START/STOP (c). Cuando se pulsa de nuevo este botón estando tocando el ritmo, éste parará.
- (2) Pulse el botón SYNC START (h). En este caso, el ritmo se iniciará cuando Vd. toque las primeras notas en la sección inferior del teclado con SPLIT 1 ó 2 ajustado.
- (3) Pulse el botón INTRO/ENDING (i) con el SPLIT 1 ó 2 ajustado. En este caso, el ritmo se iniciará con la introducción memorizada. Cuando se apriete este botón estando tocando el ritmo, el E-20 tocará el final memorizado y el ritmo parará. Cuando el ARRANGER*1 (j) esté a ON y se seleccione el SPLIT 1 ó 2, el E-20 acompañará el toque con Drums, Bass y sintetizadores de apoyo cuando Vd. toque acordes 2 en la sección inferior del teclado. En este caso, el tone LOWER no sonará.

*1 El ARRANGER proporciona dos patrones de arreglo musical para cada ritmo. Seleccione uno de ellos mediante el botón ARRANGER 1/2 (k). Se puede hacer más complejo el ritmo pulsando el botón VARIATION (i). Esto le proporcionará dos patrones más.

*2 Vd. puede tocar acordes musicales de dos maneras:

(1) Acordes tradicionales: toque normalmente.

(2) Acordes inteligentes: Pulse el botón CHORD INTELLIGENCE, Vd. puede tocar acordes con uno, dos o tres dedos.

Véase CHORD INTELLIGENCE en el Manual del Propietario.

NOTA:

Vd. también puede poner en marcha el ritmo utilizando los botones INTRO/ENDING, SYNC START y MEMORY en combinación.

Cuando Vd. pulsa el botón SYNC START y a continuación el botón INTRO/ENDING, el ritmo empezará con la introducción en el momento en que Vd. toque una tecla en la sección inferior del teclado con SPLIT 1 ó 2 ajustado. Si Vd. aprieta el botón MEMORY antes de apretar los botones SYNC START e INTRO ENDING, y efectúa el paso que hemos descrito antes, el ritmo (los tonos Drum, Bass y Accompaniment) se iniciará con la introducción al tocar una tecla de la sección inferior del teclado. En este caso, la nota (s) será mantenida por la función Memory hasta que se toque la próxima nota(s), que a su vez se convertirá en la nota del nuevo acorde. Con el botón MEMORY (m) Vd. no necesita continuar manteniendo pulsada la tecla (s) hasta que el acorde cambie a otra.

CONTROL TEMPO

Cada uno de los ritmos tiene un tempo programado, pero si Vd. lo prefiere, puede ser ajustado por el control deslizante TEMPO de la RHYTHM SECTION.

* Para acelerar el tempo, desplace el control deslizante alejándolo de Vd.

* Para reducir el tempo, desplace el control acercándolo a Vd.

FILL-IN

Cada uno de los ritmos tiene dos patrones de relleno que modifican la melodía que se está tocando:

(1) Pulse el botón FILL-IN TO ORIGINAL (n) y el ritmo entrará en el ritmo básico después de un compás de relleno.

(2) Pulse el botón FILL-IN TO VARIATION (o) y el ritmo entrará en la VARIATION (LED iluminado) después de un compás de relleno.

PITCH BENDING Y MODULATION

Para un estilo moderno en el toque del sintetizador, el E-20 tiene PITCH BENDING y MODULATION.

* Para elevar el tono, desplace la palanca hacia la derecha.

* Para reducir el tono, desplace la palanca hacia la izquierda.

* Para añadir Modulation (Vibrato/Tremolo), empuje la palanca alejándola de Vd.

Estos efectos pueden ser añadidos solamente al tone UPPER.

Le animamos a que pruebe a tocar su melodía o canción favorita utilizando las muchas funciones del E-20.